

China Service Acceptable Use Policy 中国区服务可接受使用策略

Last Updated: Jun.1st, 2024

更新日期: 2024年6月1号

Use of the China Service and any China Service Offerings is subject to this Acceptable Use Policy. All capitalized terms used but not defined in this Acceptable Use Policy have the meanings stated in the Base Agreement between DCC and Customer for the China Service (together with all expressly incorporated addenda, policies, exhibits, attachments, Order Forms, and other terms, the “**Agreement**”). Customer agrees not to, and not to allow third parties to, use the China Service:

使用中国区服务和任何中国区服务方案须遵守本可接受使用策略。对于本可接受使用策略中使用但未定义的术语, 其定义见 DCC 与客户之间关于中国区服务的基础协议(连同所有明确收录的附录、策略、附表、附件、订单和其他条款, 统称“协议”)。客户同意不使用也不允许第三方使用中国区服务:

1. to store, transmit, or make available (a) content that is infringing, libelous, unlawful, tortious, or in violation of third-party rights, (b) content or technology that harms, interferes with, or limits the normal operation of the China Service or China Service Offering, including monitoring traffic or data, or (c) viruses, malware, or other malicious code;
存储、传输或提供(a)破坏、诽谤、非法、侵权或侵犯第三方权利的内容, (b) 损害、干扰或限制中国区服务或中国区服务方案正常运行的内容或技术, 包括监控流量或数据, 或者(c) 病毒、恶意软件或其他恶意代码;
2. for illegal, threatening, or offensive uses, or for similarly objectionable purposes, such as propagating hate or violence or causing harm to others or to DCC’s or the Snowflake Group’s reputation;
用于非法、威胁性或攻击性用途, 或用于类似的不良目的, 如宣传仇恨或暴力, 或对他人或 DCC 或 Snowflake 集团的声誉造成伤害;
3. to transact in, or facilitate activities related to, misappropriating another individual’s identity, including improperly obtained credit card information and/or account credentials;
盗用他人身份进行交易, 或为与盗用他人身份相关的活动提供便利, 包括不当获取信用卡信息和 / 或账户凭据;
4. to engage in cryptocurrency mining or similar activities except as expressly authorized under the Agreement;
从事加密货币挖掘或类似活动, 除非本协议明确授权;
5. to attempt to gain unauthorized access to the China Service or any China Service Offerings or any related systems, including those of DCC’s subcontractors and other customers or users;
试图未经授权访问中国区服务或任何中国区服务产品或任何相关系统, 包括 DCC 的分包商和其他客户或用户的系统;
6. to permit direct or indirect access to or use of the China Service or any China Service Offerings in a way that violates the Agreement or use of the China Service or any China Service Offerings to access or use any intellectual property in or related to the China Service or any China Service Offerings except as permitted under the Agreement;
准许以违反本协议的方式直接或间接地: 访问或使用中国区服务或任何中国区服务产品, 或者使用中国区服务或任何中国区服务产品访问或使用中国区服务或任何中国区服务方案中包含的或与之相关的任何知识产权, 但本协议允许的情况除外;
7. to copy the China Service or any China Service Offerings, or any part, feature, function or user interface thereof except as expressly allowed for Client Software under the Agreement; or
复制中国区服务或任何中国区服务产品, 或其任何部分、特性、功能或用户界面, 除非本协议明确对客户端软件允许此等复制; 或者
8. to build similar or competitive products or services.
构建类似或具有竞争性的产品或服务。

Notwithstanding anything to the contrary in the Agreement, in the event of any conflict between the Agreement and this Acceptable Use Policy, this Acceptable Use Policy will govern. This Acceptable Use Policy may be updated by DCC from time to time upon reasonable notice (which may be provided through the China Service or by posting an updated version of this Acceptable Use Policy). Any violation of this Acceptable Use Policy may result in the suspension or termination of Customer’s access to and use of the China Service or any China Service Offering.

无论协议中有任何相反规定, 如果协议与本可接受使用策略有任何冲突, 应以本可接受使用策略为准。本可接受使用策略可由 DCC 在合理通知后不时更新(可通过中国区服务提供, 或发布本可接受使用策略的更新版本)。任何违反本可接受使用策略的行为都可能导致客户被暂停或终止访问和使用中国区服务或任何中国区服务产品。